

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«КУБАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
Факультет романо-германской филологии

УТВЕРЖДАЮ:

Проректор по учебной работе,  
Центру образования – первый  
проректор



Т.А. Хагуров

мая 2021 г.

## РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Б1.О.16 Практикум по культуре речевого общения  
(второй иностранный язык)

Направление подготовки/ специальность	45.05.01 Перевод и переводоведение
Направленность (профиль) / Специализация	Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений
Форма обучения	очная
Квалификация	специалист

Краснодар 2021

Рабочая программа дисциплины Б1.О.16 Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык) составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки 45.05.01 Фундаментальная и прикладная лингвистика

Программу составил(и):

Е.Р. Данилова, канд. филол. наук, ст. преп.

Т.Г. Зубова канд. филол. наук, доцент

Г.Д. Сидоркова, доктор филол. наук, профессор

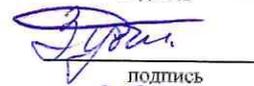
О.Д. Терегеренко, ассистент

Ю.Ю. Хут, преподаватель

А.А. Хлыбова, преподаватель

З.И. Чале, канд. филол. наук, доцент

  
подпись

  
подпись

  
подпись

  
подпись

  
подпись

  
подпись

  
подпись

Рабочая программа дисциплины Б1.О.16 Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык) утверждена на заседании кафедры немецкой филологии

протокол № 10 от «13» мая 2021 г.

Заведующий кафедрой немецкой филологии

Нечай Ю.П.



Утверждена на заседании учебно-методической комиссии факультета РГФ протокол № 5 от «18» мая 2021 г.

Председатель УМК факультета РГФ

Бодоньи М.А.



Рецензенты:

З.Р. Хачмафовна, д.филол.наук, профессор, зав.кафедрой немецкой филологии ФГБОУ ВО «Адыгейский государственный университет»

А.В. Зиньковская, д.филол.наук, профессор кафедры английской филологии КубГУ

## 1. Цели и задачи изучения дисциплины (модуля)

### 1.1 Цель освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины Б1.О.16 Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык) является сформированность у студентов социокультурной компетенции на основе приобщения к культуре немецкоязычных стран для адекватного понимания и перевода зарубежной прессы, художественной литературы, для общения с носителями изучаемого языка, а также знакомство с национально-специфическими явлениями, которые находят своё отражение в языковых единицах, овладение умениями эффективного коммуникативного воздействия и взаимодействия с учетом норм устного и письменного общения, принятых в стране изучаемого языка, с целью формирования успешной коммуникативной личности, способной к продуктивному общению в профессиональных и социально значимых ситуациях на изучаемом языке.

### 1.2 Задачи дисциплины

Задачи дисциплины Б1.О.16 Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык):

- 1) дать студентам представление об основных понятиях речевого общения;
- 2) сформировать у студентов умения и навыки нормативного употребления языковых единиц изучаемого иностранного языка в речевом общении;
- 3) совершенствование фонетической, грамматической и лексической сторон речи студентов, развитие всех видов речевой деятельности - аудирования, говорения, чтения, письма;
- 4) обучение студентов общению на иностранном языке в различных сферах;
- 5) формирование и совершенствование умения переводить аутентичные тексты с немецкого языка на русский и с русского языка на немецкий;
- 6) овладение иностранным языком как средством межкультурного общения и инструментом познания культуры стран изучаемого языка.

### 1.3 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина Б1.О.16 Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык) относится к обязательной части Блока 1 "Дисциплины (модули)" учебного плана. В соответствии с рабочим учебным планом дисциплина изучается на 4 и 5 курсах по очной форме обучения.

### 1.4 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций:

Код и наименование индикатора* достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине
<b>ОПК-1 Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности;</b>	
ИОПК-1.2. Использует систему лингвистических знаний для осуществления коммуникации	Знает основные рутинные аспекты профессиональной жизни: деловую корреспонденцию, общение по телефону, командировки, общение с коллегами.
	Умеет применять грамматически корректно и лексически выверено немецкий язык для достижения целей коммуникации
	Владет навыками ведения на немецком языке дискуссии, легкой беседы
<b>ОПК-3 Способен осуществлять межязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и</b>	

<b>культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах</b>	
ИОПК-3.6 Демонстрирует способность к осуществлению межъязыкового и межкультурного взаимодействия на основе комплекса знаний о странах изучаемых языков	Знает нормы делового этикета и культурные, политические, религиозные особенности Германии, Австрии, Швейцарии
	Умеет вести беседу на немецком языке в формате ролевых игр, затрагивающих аспекты межкультурного взаимодействия
	Владеет коммуникативной способностью вести на немецком языке беседу или дискуссию в формате ролевых игр, затрагивающих аспекты межкультурного взаимодействия
ИОПК-3.7 Демонстрирует способность к осуществлению межъязыкового и межкультурного взаимодействия на основе комплекса знаний о роли стран изучаемых языков в региональных и глобальных политических процессах	Знает специфику и распределение ролей Германии, Австрии, Швейцарии в глобальных политических процессах
	Умеет отстаивать, аргументировать свою точку зрения в дискуссии о глобальных политических процессах, затрагивающих политические интересы Германии, Австрии, Швейцарии
	Владеет навыками аргументированного ведения дискуссии о глобальных политических процессах, затрагивающих политические интересы Германии, Австрии, Швейцарии

Результаты обучения по дисциплине достигаются в рамках осуществления всех видов контактной и самостоятельной работы обучающихся в соответствии с утвержденным учебным планом.

Индикаторы достижения компетенций считаются сформированными при достижении соответствующих им результатов обучения.

## 2. Структура и содержание дисциплины

### 2.1 Распределение трудоёмкости дисциплины по видам работ

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 10 зачетных единиц (360 часов), их распределение по видам работ представлено в таблице

Виды работ	Всего часов	Форма обучения				
		очная				
		7 семестр (часы)	8 семестр (часы)	9 семестр (часы)	A семестр (часы)	
<b>Контактная работа, в том числе:</b>						
<b>Аудиторные занятия (всего):</b>	<b>200</b>	<b>68</b>	<b>56</b>	<b>44</b>	<b>32</b>	
занятия лекционного типа	-	-	-	-	-	
лабораторные занятия	200	68	56	44	32	
<b>Иная контактная работа:</b>	<b>1</b>	<b>0,2</b>	<b>0,3</b>	<b>0,2</b>	<b>0,3</b>	
Промежуточная аттестация (ИКР)	1	0,2	0,3	0,2	0,3	
<b>Самостоятельная работа, в том числе:</b>	<b>105,6</b>	<b>39,8</b>	<b>25</b>	<b>27,8</b>	<b>13</b>	
Проработка учебного материала	80	30	20	20	10	
Выполнение индивидуальных заданий	22	9	4	7	2	
Подготовка к текущему контролю	3,6	0,8	1	0,8	1	
<b>Контроль:</b>	<b>53,4</b>	<b>-</b>	<b>26,7</b>	<b>-</b>	<b>26,7</b>	
Подготовка к экзамену	-	-	26,7	-	26,7	
<b>Общая трудоёмкость</b>	<b>час.</b>	<b>360</b>	<b>108</b>	<b>108</b>	<b>72</b>	<b>72</b>
	<b>в том числе контактная работа</b>	<b>201</b>	<b>68,2</b>	<b>56,3</b>	<b>44,2</b>	<b>32,3</b>
	<b>зач. ед</b>	<b>10</b>	<b>3</b>	<b>3</b>	<b>2</b>	<b>2</b>

## 2.2 Содержание дисциплины

Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.

Разделы (темы) дисциплины, изучаемые в 7 семестре (4 курса) (очная форма обучения)

№	Наименование разделов (тем)	Всего	Количество часов			
			Аудиторная работа			Внеаудиторная работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1.	Berufe und Tätigkeiten.	35	-	-	25	10
2.	Eigenschaften des Erfolgs	35	-	-	25	10
3.	Grammatik	37,8	-	-	18	19,8
	<i>ИТОГО по разделам дисциплины</i>	107,8			68	39,8
	Промежуточная аттестация (ИКР)	0,2				
	Общая трудоемкость по дисциплине	108				

Примечание: Л – лекции, ПЗ – практические занятия / семинары, ЛР – лабораторные занятия, СРС – самостоятельная работа студента

Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.

Разделы (темы) дисциплины, изучаемые в 8 семестре (4 курса) (очная форма обучения)

№	Наименование разделов (тем)	Всего	Количество часов			
			Аудиторная работа			Внеаудиторная работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1.	Briefwechsel. Geschäftsbriefe	25	-	-	20	5
2.	Lebenslauf. Bewerbung	25	-	-	20	5
3.	Grammatik	31	-	-	16	15
	<i>ИТОГО по разделам дисциплины</i>	81			56	25
	Промежуточная аттестация (ИКР)	0,3				
	Подготовка к текущему контролю	26,7				
	Общая трудоемкость по дисциплине	108				

Примечание: Л – лекции, ПЗ – практические занятия / семинары, ЛР – лабораторные занятия, СРС – самостоятельная работа студента

Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.

Разделы (темы) дисциплины, изучаемые в 9 семестре (5 курса) (очная форма обучения)

№	Наименование разделов (тем)	Всего	Количество часов			
			Аудиторная работа			Внеаудиторная работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1.	Telefonieren. Dienstreisen	29,8	-	-	22	7,8
2.	Konjunktiv, Konditionalsätze	42	-	-	22	20
	<i>ИТОГО по разделам дисциплины</i>	71,8			44	27,8
	Промежуточная аттестация (ИКР)	0,2				
	Подготовка к текущему контролю	-				
	Общая трудоемкость по дисциплине	72				

Примечание: Л – лекции, ПЗ – практические занятия / семинары, ЛР – лабораторные занятия, СРС – самостоятельная работа студента

Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.

Разделы (темы) дисциплины, изучаемые в семестре А (5 курса) (очная форма обучения)

№	Наименование разделов (тем)	Всего	Количество часов			
			Аудиторная работа			Внеаудиторная работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1.	Digitalisierung	22	-	-	16	6
2.	Relativsätze	23	-	-	16	7
	<i>ИТОГО по разделам дисциплины</i>	44			32	13
	Промежуточная аттестация (ИКР)	0,3				
	Подготовка к текущему контролю	26,7				
	Общая трудоемкость по дисциплине	72				

Примечание: Л – лекции, ПЗ – практические занятия / семинары, ЛР – лабораторные занятия, СРС – самостоятельная работа студента

### 2.3 Содержание разделов (тем) дисциплины

#### 2.3.1 Занятия лекционного типа

Не предусмотрены

#### 2.3.2 Занятия семинарского типа (практические / семинарские занятия/ лабораторные работы)

№	Наименование раздела (темы)	Тематика занятий/работ	Форма текущего контроля
1.	Berufe und Tätigkeiten	Mein Traumberuf. Männeranteil in „Frauenberufen“. Arbeitswelt in Deutschland. Arbeitszeiten.	Дискуссия
2.	Eigenschaften des Erfolgs	Charakteristik der Person. Eigenschaften im Beruf.	Письменная работа
3.	Briefwechsel. Geschäftsbriefe	Typen der Geschäftskorrespondenz. Offizielle Briefe.	Письменная работа
5.	Lebenslauf und Bewerbung.	Arbeitssuche. Bewerbungsverfahren. Anschreiben und Bewerbungsschreiben	Письменная работа
6.	Telefonieren. Dienstreisen.	Mobiltelefonatarife. Geschäftsreise planen. Checkliste.	Дискуссия
4.	Digitalisierung	Digitalisierung. Computer. Homeoffice. Digitale Demenz.	Дискуссия
5.	Grammatik	Dativ-Ergänzung. Passiv, Kausalsätze, Würde-Form, Konjunktiv, Konditionalsätze, Relativsätze, Steigerungsstufen der Adjektive, lokale Präpositionen, Partizip I. Temporale Präpositionen.	Тест

При изучении дисциплины могут применяться электронное обучение, дистанционные образовательные технологии в соответствии с ФГОС ВО.

#### 2.3.3. Примерная тематика курсовых работ (проектов)

Курсовые работы не предусмотрены

### 2.4 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

№	Вид СРС	Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины по выполнению самостоятельной работы
1	Самостоятельное изучение разделов, самоподготовка и подготовка к текущему контролю	Методические указания по организации самостоятельной работы, утвержденные кафедрой прикладной лингвистики и новых информационных технологий, протокол № 7 от 14.05.2021 г.
2	Развитие навыка академического письма и эссе, письменной деловой коммуникации.	Родина, С. В. Wissenschaftliches Schreiben im Deutschen: учебное пособие по академическому письму на немецком языке для студентов бакалавриата и магистратуры : [16+] / С. В. Родина ; Южный федеральный университет, Институт управления в экономических, экологических и социальных системах. – Ростов-на-Дону ; Таганрог : Южный федеральный университет, 2018. – 99 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. URL: <a href="https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=561296">https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=561296</a> (дата обращения: 23.06.2021). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-9275-3082-3. – Текст : электронный. Падалко, О. Н. Деловая корреспонденция (немецкий язык): учебно-практическое пособие / О. Н. Падалко. – Москва : Евразийский открытый институт, 2011. – 198 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <a href="https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=93266">https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=93266</a> (дата обращения: 30.06.2021). – ISBN 978-5-374-00498-4. – Текст : электронный.

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа,

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа,

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

### **3. Образовательные технологии, применяемые при освоении дисциплины (модуля)**

В ходе изучения дисциплины предусмотрено использование следующих образовательных технологий: лабораторные занятия, подготовка письменных аналитических работ, самостоятельная работа студентов.

Компетентностный подход в рамках преподавания дисциплины реализуется в использовании интерактивных технологий и активных методов (проектных методик, мозгового штурма, разбора конкретных ситуаций, анализа педагогических задач, педагогического эксперимента, иных форм) в сочетании с внеаудиторной работой.

Информационные технологии, применяемые при изучении дисциплины: использование информационных ресурсов, доступных в информационно-телекоммуникационной сети Интернет.

Адаптивные образовательные технологии, применяемые при изучении дисциплины – для лиц с ограниченными возможностями здоровья предусмотрена организация консультаций с использованием электронной почты.

### **6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации**

Оценочные средства предназначены для контроля и оценки образовательных достижений обучающихся, освоивших программу учебной дисциплины «Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык)».

Оценочные средства включает контрольные материалы для проведения **текущего контроля** в форме - подготовки и написания эссе, коллоквиума, устного опроса, ролевой игры, круглого стола, решения ситуационных задач, и **промежуточной аттестации** в форме решения ситуационной задачи (зачет) и работы над научной статьей (перевод с иностранного языка на родной, составления тезисов к статье) и разговорной теме (экзамен).

### Структура оценочных средств для текущей и промежуточной аттестации

№ п/п	Код и наименование индикатора (в соответствии с п. 1.4)	Результаты обучения (в соответствии с п. 1.4)	Наименование оценочного средства	
			Текущий контроль	Промежуточная аттестация
1	ИОПК-1.2. Использует систему лингвистических знаний для осуществления коммуникации	Знает основные рутинные аспекты профессиональной жизни: деловую корреспонденцию, общение по телефону, командировки, общение с коллегами.	решение коммуникативных ситуационных задач, ролевые игры	Ситуационные задачи на зачете
2	ИОПК-1.2. Использует систему лингвистических знаний для осуществления коммуникации	Умеет применять грамматически корректно и лексически выверено немецкий язык для достижения целей коммуникации	грамматический тест	Грамматический тест на зачете
3	ИОПК-1.2. Использует систему лингвистических знаний для осуществления коммуникации	Владеет навыками ведения на немецком языке дискуссии, легкой беседы	Решение и оценка ситуационных задач и их реализация в ролевых играх: Entwurf und Vorspielen eines Rollenspiels: „Smalltalk“, „Vorstellungsgespräch: Ihr Stellenangebot passt perfekt zu meinem Profil“, „Ein schwieriger Kunde“, „Ich bin telefonisch erreichbar“, „Darüber spricht man in Deutschland eigentlich nicht“	Ситуационные задачи на зачете
4	ИОПК-3.6 Демонстрирует способность к осуществлению межъязыкового и межкультурного взаимодействия на основе комплекса знаний о странах изучаемых языков	Знает нормы делового этикета и культурные, политические, религиозные особенности Германии, Австрии, Швейцарии	выступление с тематическими докладами и презентациями	устная тема
5	ИОПК-3.6 Демонстрирует способность к осуществлению межъязыкового и межкультурного взаимодействия на основе комплекса	Умеет вести беседу на немецком языке в формате ролевых игр, затрагивающих аспекты межкультурного взаимодействия	Круглый стол Дискуссия	устная тема

	знаний о странах изучаемых языков			
6	ИОПК-3.6 Демонстрирует способность к осуществлению межъязыкового и межкультурного взаимодействия на основе комплекса знаний о странах изучаемых языков	Владеет коммуникативной способностью вести на немецком языке беседу или дискуссию в формате ролевых игр, затрагивающих аспекты межкультурного взаимодействия	Круглый стол Дискуссия	устная тема
	ИОПК-3.7 Демонстрирует способность к осуществлению межъязыкового и межкультурного взаимодействия на основе комплекса знаний о роли стран изучаемых языков в региональных и глобальных политических процессах	Знает специфику и распределение ролей Германии, Австрии, Швейцарии в глобальных политических процессах	представление докладов и презентаций	устная тема
	ИОПК-3.7 Демонстрирует способность к осуществлению межъязыкового и межкультурного взаимодействия на основе комплекса знаний о роли стран изучаемых языков в региональных и глобальных политических процессах	Умеет отстаивать, аргументировать свою точку зрения в дискуссии о глобальных политических процессах, затрагивающих политические интересы Германии, Австрии, Швейцарии	круглые столы, дискуссии	устная тема на экзамене
	ИОПК-3.7 Демонстрирует способность к осуществлению межъязыкового и межкультурного взаимодействия на основе комплекса знаний о роли стран изучаемых языков в региональных и глобальных политических процессах	Владеет навыками аргументированного ведения дискуссии о глобальных политических процессах, затрагивающих политические интересы Германии, Австрии, Швейцарии	круглые столы, дискуссии	эссе

**Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы**  
***Примерный перечень вопросов и заданий***

Эссе

Темы эссе

1. Mein Traumberuf
2. Lebenslauf
3. Bewerbungsschreiben
4. Geschäftskommunikation im digitalen Zeitalter.

#### **Критерии оценки эссе**

Оценка 5 ставится, если

- содержание работы полностью соответствует теме;
- глубоко и аргументировано раскрывается тема, что свидетельствует об отличном знании проблемы и дополнительных материалов, необходимых для ее освещения, умение делать выводы и обобщения;
- стройное по композиции, логическое и последовательное изложение мыслей;
- четко сформулирована проблема эссе, связно и полно доказывается выдвинутый тезис;
- написано правильным литературным языком и стилистически соответствует содержанию;
- фактические ошибки отсутствуют;
- достигнуто смысловое единство текста, дополнительно использующегося материала.

Оценка 4 ставится, если

- достаточно полно и убедительно раскрывается тема с незначительными отклонениями от нее;
- обнаруживаются хорошие знания литературного материала, и других источников по теме сочинения и умение пользоваться ими для обоснования своих мыслей, а также делать выводы и обобщения;
- логическое и последовательное изложение текста работы; - четко сформулирован тезис, соответствующий теме эссе;
- в основной части логично, связно, но недостаточно полно доказывается выдвинутый тезис;
- написано правильным литературным языком, стилистически соответствует содержанию;
- имеются единичные фактические неточности;
- имеются незначительные нарушения последовательности в изложении мыслей;

Оценка 3 ставится, если

- в основном раскрывается тема;
- дан верный, но односторонний или недостаточно полный ответ на тему;
- допущены отклонения от нее или отдельные ошибки в изложении фактического материала;
- обнаруживается недостаточное умение делать выводы и обобщения;
- материал излагается достаточно логично, но имеются отдельные нарушения последовательности выражения мыслей;
- выводы не полностью соответствуют содержанию основной части.

Оценка 2 ставится, если

- тема полностью нераскрыта, что свидетельствует о поверхностном знании;
- состоит из путаного пересказа отдельных событий, без вывода и обобщений;
- характеризуется случайным расположением материала, отсутствием связи между частями;
- выводы не вытекают из основной части;
- многочисленные(60-100%) заимствования текста из других источников; - отличается наличием грубых речевых ошибок

#### **Темы выступлений к круглому столу**

Arbeitslandschaft in heutigem Deutschland.

Home Office: Pro und Contra

Ein idealer Arbeitsplatz

Persönliche Eigenschaften und Berufserfolg  
Die Herausforderungen der Digitalisierung für Geisteswissenschaften

**Критерии оценки выступлений**

1. Содержание, убедительность высказывания

3 балла	Высказывание соответствует заданной теме, характеризуется высокой информативностью и оригинальностью, аргументы подкреплены убедительными примерами.
2 балла	Допускается незначительное отклонение от темы дискуссии. Высказывание носит отчасти тривиальный, поверхностный характер. Не все аргументы подкреплены примерами.
1 балл	Высказывание характеризуется низкой информативностью, стереотипностью, не отражает полного понимания темы дискуссии. Аргументы сформулированы абстрактно. Примеры отсутствуют.

0 баллов Высказывание не соответствует заданной теме, отсутствуют аргументы в пользу какой-либо точки зрения.

2. Лексическое оформление речи

3 балла	Широкий вокабуляр, соблюдение правил лексической сочетаемости, использование коннотативной лексики в соответствии с поставленной задачей, образность речи, уместное использование синонимов, антонимов, фразеологических оборотов и вводных слов.
2 балла	В целом, вокабуляр широкий, однако, в отдельных случаях возникают затруднения с выбором подходящей по семантике и стилистической окраске лексической единицы. Единичные случаи нарушения лексической сочетаемости. В речи практически отсутствуют лексические выразительные средства.
1 балл	Вокабуляр ограничен словами широкой семантики. Лексические выразительные средства не используются. Нарушаются нормы лексической сочетаемости.

0 баллов Словарный запас недостаточен для решения поставленной задачи. 3. Грамматическое оформление речи

3 балла	Правильное использование разнообразных грамматических конструкций: сложноподчиненных предложений, оборотов с причастием, инфинитивом, герундием, условного наклонения, однородных членов предложения. Уместное использование экспрессивного синтаксиса. Единичные оговорки исправляются самим говорящим.
2 балла	Отдельные грамматические ошибки носят случайный характер и не препятствуют решению общей задачи. Грамматические конструкции в большинстве случаев однообразны и просты. Синтаксические экспрессивные средства практически не используются.
1 балл	Грамматические ошибки носят систематический. Преобладают простые неосложненные предложения. Синтаксические экспрессивные средства не используются.

0 баллов Большое количество грубых грамматических ошибок не позволяет решить поставленную задачу.

#### 4. Работа в команде

3 балла	Объем высказывания заметно не отличается от объема высказывания других участников дискуссии. Реплики логически взаимодействуют с репликами собеседников. Реакция на высказывание собеседника следует достаточно быстро. Присутствует визуальный контакт с собеседниками.
2 балла	Объем высказывания заметно превышает объем высказывания других участников дискуссии или, наоборот, является меньшим. Реплики не вполне логично согласуются с высказываем предыдущего собеседника. Реакция на высказывание собеседника следует после короткой заминки. Попытки установить визуальный контакт с собеседниками носят эпизодический характер.
1 балл	Общее время говорения – более 4 минут или менее 1 минуты. Не прослеживается логическая связь с репликой предыдущего собеседника. Реакция на высказывание собеседника следует после длительной паузы или, напротив, допускается неуместное перебивание речи других участников дискуссии. Визуальный контакт с собеседниками отсутствует.

0 баллов Объем высказывания не превышает 3 предложений. Отсутствует взаимодействие с другими участниками дискуссии.

**(зачет, 7, 9 семестры)**

На зачете каждый студент получает грамматический тест и ситуационную задачу, в рамках которой студент должен сформулировать письмо. На подготовку дается 15 минут.

### **Примеры грамматических**

**тестов: Formulieren Sie die Sätze**

**im Passiv:**

1. Man liefert diese Waren morgen.
2. Im Büro braucht man viel Papier.
3. Man baute dieses Gebäude im letzten Frühling.
4. In der Kantine kann man lecker und günstig essen.
5. Die erste Lieferung hat man bereits registriert.
6. Den Vertragstext muss man noch einmal korrigieren.

**Примеры ситуационных задач:**

Situation 1. Sie sind Mitarbeiter der Versorgungsabteilung und sollen für die Mitarbeiter der Firma (35 Personen) Atemschutzmasken mit dem Firmenlogo bestellen. Schreiben Sie eine Anfrage an die Schneiderei „Zick-Zack“, erkundigen Sie sich nach dem Preis und beschreiben Sie Ihren Bedarf.

Situation 2. Nach zehn Arbeitsjahren in der Firma „Carlos und Söhne“ haben Sie vor, das Unternehmen zu verlassen. Verfassen Sie eine angemessene E-Mail an ihre Kollegen. Geben Sie den Grund Ihrer Kündigung an und laden Sie die Kollegen zu einer Abschiedsfeier ein.

Situation 3. Sie sind der neue Mitarbeiter der Firma und möchten sich den neuen Kollegen vorstellen. Verfassen Sie einen angemessenen Text für eine Rundmail in der Firma.

**Зачетно-экзаменационные материалы для промежуточной аттестации  
(экзамен, 8 семестр, семестр А)**

**Экзаменационный билет содержит три вопроса:**

1. Lesen Sie einen Auszug aus dem Artikel und übersetzen Sie ins Russische die markierte Textstelle.
2. Formulieren Sie zum Text des Artikels drei Fragen und geben Sie den Inhalt des Textes wieder.
3. Sprechen Sie zum Thema № ...

**Разговорные темы:**

1. Mein Traumberuf
2. Bewerbungsablauf in Deutschland
3. Männer- und Frauenberufe
4. Arbeiten in Deutschland
5. Ein idealer Arbeitsplatz
6. Erfolgreich im Berufsleben
7. Geschäftsreise planen
8. Duale Berufsausbildung
9. Digitalisierung in der Ausbildung und im Berufsleben.
10. Homeoffice: pro und contra
11. Deutschland und die Europäische Union

## 12. Gesellschaftliche Fragen des heutigen Europas

### Критерии оценивания результатов обучения

Оценка	Критерии оценивания по экзамену
Высокий уровень «5» (отлично)	оценку «отлично» заслуживает студент, освоивший знания, умения, компетенции и теоретический материал без пробелов; выполнивший все задания, предусмотренные учебным планом на высоком качественном уровне; практические навыки профессионального применения освоенных знаний сформированы.
Средний уровень «4» (хорошо)	оценку «хорошо» заслуживает студент, практически полностью освоивший знания, умения, компетенции и теоретический материал, учебные задания не оценены максимальным числом баллов, в основном сформировал практические навыки.
Пороговый уровень «3» (удовлетворительно)	оценку «удовлетворительно» заслуживает студент, частично с пробелами освоивший знания, умения, компетенции и теоретический материал, многие учебные задания либо не выполнил, либо они оценены числом баллов близким к минимальному, некоторые практические навыки не сформированы.
Минимальный уровень «2» (неудовлетворительно)	оценку «неудовлетворительно» заслуживает студент, не освоивший знания, умения, компетенции и теоретический материал, учебные задания не выполнил, практические навыки не сформированы.

### Критерии оценивания по зачету

«зачтено»: студент владеет теоретическими знаниями по данному разделу, знает основные виды деловых писем, допускает незначительные ошибки; студент умеет правильно составить деловое письмо в соответствии с ситуационной задачей.

«не зачтено»: материал не усвоен или усвоен частично, студент затрудняется привести примеры деловой корреспонденции, не способен правильно составить деловое письмо в соответствии с ситуационной задачей.

Оценочные средства для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья выбираются с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.

– при необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на экзамене;

– при проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями;

– при необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине (модулю) предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

## **5. Перечень учебной литературы, информационных ресурсов и технологий**

### **5.1. Учебная литература**

Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык): немецкий язык : учебное пособие / авт.-сост. И.В. Чепурина, Н.В. Нагамова ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Северо-Кавказский федеральный университет». - Ставрополь : СКФУ, 2014. - 122 с. - [https://biblioclub.ru/index.php?page=book\\_red&id=457588&sr=1](https://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=457588&sr=1).

Олейник, О. В. Деловой немецкий язык. Geschäftsdeutsch / Business-Deutsch : учебно-методическое пособие / О. В. Олейник. — 2-е изд. — Москва : ФЛИНТА, 2018. — 109 с. — ISBN 978-5-9765-3831-3. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/110565> (дата обращения: 23.06.2021). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

### **5.2. Периодическая литература**

Не предусмотрено.

### **5.3. Интернет-ресурсы, в том числе современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы**

#### **Электронно-библиотечные системы (ЭБС):**

1. ЭБС «ЮРАЙТ» <https://urait.ru/>
2. ЭБС «УНИВЕРСИТЕТСКАЯ БИБЛИОТЕКА ОНЛАЙН» [www.biblioclub.ru](http://www.biblioclub.ru)
3. ЭБС «BOOK.ru» <https://www.book.ru>
4. ЭБС «ZNANIUM.COM» [www.znanium.com](http://www.znanium.com)
5. ЭБС «ЛАНЬ» <https://e.lanbook.com>

#### **Профессиональные базы данных:**

1. Научная электронная библиотека (НЭБ) <http://www.elibrary.ru/>

#### **Ресурсы свободного доступа:**

1. Словари и энциклопедии <http://dic.academic.ru/>;
2. Статьи по проектному менеджменту [https://www.projektmagazin.de/fachartikel?utm\\_source=newsletter&utm\\_medium=portal&utm\\_campaign=2021-06-23&utm\\_content=14](https://www.projektmagazin.de/fachartikel?utm_source=newsletter&utm_medium=portal&utm_campaign=2021-06-23&utm_content=14)
3. Научные статьи на немецком в открытом доступе на <http://homepage-alt.gesuss-info.de/>
4. Научные статьи издательства Hempfen Verlag. <http://www.hempfen-verlag.de/zeitschriften/aptum.html>
5. Издательство de Gruyter <https://www.degruyter.com/journal/key/ZFAL/72/1/html>

#### **Собственные электронные образовательные и информационные ресурсы КубГУ:**

1. Среда модульного динамического обучения <http://moodle.kubsu.ru>

## **6. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины(модуля)**

Общие рекомендации по самостоятельной работе обучающихся;

При подготовке к практическому занятию рекомендуется заранее повторить материал урока в учебнике, а также использовать ресурсы немецкоязычного интернет-пространства для ознакомления с аутентичными текстами деловой корреспонденции на немецком языке. Помимо выполнения заданного преподавателем домашнего задания рекомендуется накануне каждого занятия уделять 15 минут на чтение аутентичной научной литературы и составление тезауруса для расширения словарного запаса, регулярно тренироваться в устном представлении прочитанного отрывка научной статьи и в конспектировании основных тезисов.

– Методические рекомендации по подготовке к семинарским (практическим/лабораторным) занятиям.

При участии в обсуждениях за «круглым столом» приветствуется максимальная вовлеченность в обсуждаемую проблему, поощряется грамотная аргументация собственной точки зрения учащихся. Наиболее важной является способность поддерживать беседу по обсуждаемому вопросу.

При проведении коллоквиума (лат.: «colloquium» – разговор, беседа) на рассмотрение и обсуждение выносятся уже пройденный на занятиях материал. Контроль знаний может проходить не только устно, но и письменно: проверяются работы студентов в виде рефератов, эссе и других письменных работ. Беседа может проходить как индивидуально, так и в групповом формате. В рамках дискуссии студенты дополняют друг друга и задают уточняющие вопросы. При этом можно пользоваться записями и конспектами.

Основная цель коллоквиума – проверка знаний и выявление пробелов в пройденных темах. Результаты позволяют преподавателю сделать вывод об успешности и эффективности текущей учебной программы и методов преподавания. Он может скорректировать подачу материала и уделить больше времени темам, требующим углубленного изучения.

На коллоквиуме оценивается не только уровень знаний учащихся, но и дополнительные навыки и умения: точность ответа – развернутый и конкретный ответ показывает способность студента работать с информацией и аргументировано выражать свою точку зрения; глубина знаний – преподаватель оценивает знание материала и степень его усвоения студентом; практические навыки – учитывается умение применять теоретические знания на практике; оригинальность мышления отражает самостоятельную работу студента, его интеллектуальный и общекультурный уровень; активность и инициативность говорят преподавателю о заинтересованности и мотивации студента; студенты приобретают навыки грамотно формулировать мысли, ясно высказывать и обосновывать свое мнение, дискутировать.

При написании деловых писем следует обращать особое внимание на формулы приветствия и прощания, формальный и полуформальный стиль написания письма.

При написании эссе следует учитывать, что оно должно включать только ту информацию, которая необходима для раскрытия вашей позиции, идеи. Эссе должно иметь грамотное композиционное построение, быть логичным, четким по структуре. Каждый абзац эссе должен содержать только одну основную мысль. Эссе должно показывать, что его автор знает и осмысленно использует теоретические понятия, термины, обобщения, мировоззренческие идеи. Эссе должно содержать убедительную аргументацию заявленной по проблеме позиции. Структура эссе включает: Введение (актуальность вопроса); Основная часть (ответ на поставленный вопрос); Заключение (суммирование уже сделанных предварительных выводов и окончательный ответ на вопрос эссе).

На практическое занятие следует приходить с несколькими листами бумаги и ручкой для написания деловых писем и работы над научными текстами.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная учебная работа (консультации) – дополнительное разъяснение учебного материала.

Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья.

### 7. Материально-техническое обеспечение по дисциплине (модулю)

Наименование специальных помещений	Оснащенность специальных помещений	Перечень лицензионного программного обеспечения
Учебные аудитории для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (ауд. 320, 348, 350, 318).	<p>Научно-учебная лаборатория «Лингвистика и кросс-культурная коммуникация» 350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149 ауд. № 320 (Учебная мебель, проектор – 1 шт., магнитно-маркерная доска, экран – 1 шт., персональные компьютеры с доступом к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду Организации).</p> <p>Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации 350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149 ауд. №348 (Учебная мебель, переносной проектор, ноутбук, магнитно-маркерная доска)</p> <p>Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций 350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149 ауд. № 318 (Учебная мебель, переносной проектор, ноутбук)</p> <p>Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций 350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149 ауд. № 350 (Учебная мебель, переносной проектор, ноутбук).</p>	

Для самостоятельной работы обучающихся предусмотрены помещения, укомплектованные специализированной мебелью, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Наименование помещений для самостоятельной работы обучающихся	Оснащенность помещений для самостоятельной работы обучающихся	Перечень лицензионного программного обеспечения

<p>Помещение для самостоятельной работы обучающихся (читальный зал Научной библиотеки)</p>	<p>Мебель: учебная мебель. Комплект специализированной мебели: компьютерные столы Оборудование: компьютерная техника с подключением к информационно-коммуникационной сети «Интернет» и доступом в электронную информационно-образовательную среду образовательной организации, веб-камеры, коммуникационное оборудование, обеспечивающее доступ к сети интернет (проводное соединение и беспроводное соединение по технологии Wi-Fi)</p>	
<p>Помещение для самостоятельной работы обучающихся (ауд. 347)</p>	<p>Помещение для самостоятельной работы (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. № 347. Учебная мебель, персональный компьютер- 1 шт. с доступом к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации, переносной ноутбук-3 шт., Wi-Fi.</p>	